

**MENA, Cristobal de**

1534/1930 **La conquista del Peru, llamada la Nueva Castilla.**

Pogo, Alexander, eds., *The Anonymous La Conquista del Peru* (Seville, April 1534) and the *Libro Vitimo del Svmnario delle Indie Occidentali* (Venica, October 1534), pp. 218-281.

(Proceedings of the American Academy of Arts and Sciences, Vol. 64, No. 8, pp. 175-186).

Boston.

218000 La conquista del Peru. llamada la nueva Castilla. La qual tierra por diuina voluntad fue marauillosamente conquistada en la felicissima ventura del Emperador y Rey nuestro senor: y por la prudencia y esfuerzo del muy magnifico y valeroso cauallero el Capitan Francisco pi|Barro (@picarro, pizarro) Gouernador y adelantado de la nueva castilla, y de su hermano Hernando picarro, y de sus animosos capitanes y fieles y esforcados companeros, que con el se hallaron.

218001 (/2r) Ano de mil y quinientos y treinta y uno en el mes de hebrero nos embarcamos en el puerto de Panama que es en tierra firme doscientos y cinquenta hombres, los ochenta de caballo Lleuamos por capitan al muy magnifico y esforcado caballero Francisco pi|Barro (@picarro, pizarro). Navegando por el mar del sur quinze dias, fuemos a desembarcar a la baia que agora se llama de sant Matheo. y saltando en tierra fuemos cien leguas conquistando algunos pueblos. y fuimos a vn pueblo llamado Coaque donde ouimos algun oro. En esta provincia

220001 adolescio mucha gente: porque la tierra es mal sana porque esta debaxo de la linea equinocial. De alli passamos a vna ysla llamada la Pugna alli estouimos quatro o cinco meses: donde murieron ocho o diez de nosotros. De alli atrauessamos y fuimos a la ciudad de Tumbez: alli estouimos dos o tres meses. De alli fuimos a vn pueblo llamado Tangarara: adonde hizimos vna poblacion que llamamos sant Miguel. Alli tuuimos noticia de vn gran senor llamado Atabalipa: elqual tenia guerra con vn su hermano mayor llamado el Cozco: al qual auian desbaratado ciertos capitanes del Atabalipa: y el yua con gran exercito despues de sus capitanes a la sazón que lleo al senor gouernador Francisco pi|Barro (@picarro, pizarro) con sesenta de cauallo y nouenta de pie: porque los demas quedauan en el pueblo de sant Miguel. Quando Atabalipa supo que yuan los christianos: embio vn capitan a espiar que gente eramos. Este capitan vino a nuestro real desfracado como indio de baxa suerte: y no oso con toda su gente dar en nosotros: mas luego se boluio a hazer relacion a su senor: y le dixo que le diesse mas gente: y que bolueria a dar en los christianos. el cacique le respondio (segun despues nos dixo) que mas a su saluo tomaria a los Christianos quando ellos llegassen a donde el estaua. Sabiendo el gouernador que este cacique andaua conquistando aquella tierra con mucho numero de gente: determino de yr en busca

222001 del con la poca gente que lleuaua: que seriamos todos ciento y cinquenta: en que yrian quasi sesenta de caballo. Assi partimos en busca deste cacique: que nos amenazauan que el nos vernia a buscar: y el gouernador quiso yr a buscar a el: en vn pueblo que se dize Piura hallo el gouernador a vn capitan hermano suyo: a quien hauia embiado adelante con quarenta de pie y de caballo: y del supo como todos aquellos caciques le amenazauan con atabalipa. alli se informo el gouernador de los indios: y le dixerón que este cacique estaua en vn pueblo llamado Caxamalca: y que alli lo esperaua con mucha gente. preguntando por el camino, y de la manera que era poblado, le dixerón los indios y vna india que trayamos que en aquel camino auia muchos despoblados: en que auia vna sierra muy fria de cinco jornadas: y en las dos no auia

agua: El señor gouernador partio con su gente: siete dellos se boluieron al pueblo con temor de los malos caminos y poca agua Con el gran desseo que el gouernador y los de su compania tienen de seruir a su magestad, no rehusaron el trabajo del camino: y fueron a vn pueblo que estaua dos leguas de alli, que era repartimiento del señor capitan Hernando pi|Barro (@picarro, pizarro): el qual se auia adelantado quatro días antes por apaziguar aquel cacique: quando el gouernador lleugo, supo que tres jornadas de alli estaua vn pueblo que se dezia Caxas: en elqual estauan aposentados muchos indios de guerra que tenían recogidos muchos tributos con que Atabalipa bastecia su real. Hernando pi|Barro (@picarro, pizarro) quisiera yr alla: y el gouernador no le quiso dar licencia: y embio al capitan Hernando de soto con mucho recelo de la poca gente que tenían: y dióle cincuenta o sesenta hombres. y dixo le que el le esperaria en vn pueblo que se dezia Caran: y que alli le viniesse a ver: o embiasse dentro de diez días. El señor capitan Hernando de soto se partio con aquella gente al dicho pueblo de Caxas: y llegando cerca supieron que la (/2v) gente de guerra auia estado alli sobre vna sierra esperando los, y se auian quitado de alli. Llegaron al pueblo que era

224001 grande: y en vnas casas muy altas hallaron mucho maiz: y cal|Bado (@calcado, calzado), otras estauan llenas de lana y mas de quinientas mujeres que no hazia otra cosa sino ropas y vino de maiz para la gente de guerra: en aquellas casas hauia mucho de aquel vino. Este pueblo estaua muy destruydo de la guerra que le auia dado Atabalica por los cerros auia muchos indios colgados porque no se le auian querido dar: porque todos estos pueblos estauan primero por el Cozco: y le tenían por señor, y le pagauan tributo. El capitan embio a llamar al cacique de aquel pueblo: y luego vino querando se mucho de Atabalipa de como los auia destruydo y muerto mucha gente, que de diez o doze mil indios que tenia, no le auia dexado mas de tres mil: y que aquellos días passados estaua gente de guerra en aquel pueblo: y como supieron que venian los christianos, que por temor dellos se hauian ydo. El señor capitan les dixo que estuuiesen de paz con los christianos: y fuessen vassallos del emperador: y que no tuuiesen miedo de Atabalipa. El cacique se holgo mucho: y luego abrio vna casa de aquellas que estaua cerrada y puesta guarda por Atabalipa: y saco della quatro o cinco mujeres, y diólas al capitan, para que siruiesen a los christianos en

226001 guisar de comer por los caminos. oro dixo que no lo tenia: porque todo se lo auia tomado Atabalipa: todauia dió quatro o cinco tejuelos de oro de minas. Estando en esto vino vn capitan de Atabalipa: el cacique huuo gran temor: y se leuanto en pie: que no oso estar assentado delante del mas el señor Hernando de soto lo hizo assentar cerca de si. este capitan traya vn presente para los christianos de parte de Atabalipa. El presente era todo de patos dessollados: que significaua que assi hauian de dessollar a los christianos: y mas truxo dos fortalezas muy fuertes hechas de barro: diziendo que otras auia adelante como aquellas. El capitan Hernando de soto partio de alli, lleuando con sigo aquel capitan de Atabalipa: y lleugo donde estaua el señor gouernador: elqual huuo mucho plazer de ver aquel capitan de Atabalipa: y dióle vna camisa muy rica, y dos copas de vidro para que las lleuasse a su señor, y le dixesse, que el era su amigo, y que holgaria mucho de verle: y que si tenia guerra con alguno que el le ayudaria. El capitan de Atabalipa se boluio a donde su señor estaua. De alli a dos días se partio el gouernador, para yr a ver se con Atabalipa: y hallaua por el camino destruydos los mas de los pueblos y los caciques ausentados: que todos estauan con su señor. Yendo por aquel camino que era la mayor parte tapiado de las dos partes y arboles que hazian sombra, de dos en dos

228001 leguas hallauamos aposento. Llegando cerca de la sierra, Hernando picarro y Hernando de soto se adelantaron con alguna gente: y passaron vn rio grande nadando: por que nos auian dicho que en vn pueblo adelante auia mucha riqueza: llegando al

pueblo cerca de la noche hallamos la mayor parte de la gente escondida: y embiamos lo a dezir al gouernador. Otro dia por la manana passo el rio el gouernador con toda la gente Antes de llegar al pueblo tomamos dos indios por saber nueuas del cacique Atabalipa: el capitan los mando atar a dos palos, porque tuuiesen temor. el vno dixo que no sabia de atabalipa: mas que el otro auia pocos dias que auia dexado con el Atabalipa al cacique senior de aquel pueblo. del otro supimos que Atabalipa estaua en el llano de Caxamalca con mucha gente esperando a los christianos. y que muchos indios guardauan dos malos passos que auia en la sierra: y que tenian por bandera la camisa que el gouernador hauia embiado al cacique Atabalipa: y que el no sabia otra cosa mas de lo dicho. y con fuego ni con otra cosa nunca dixo mas desto. Los capitanes dixeron al gouernador lo que de los dos indios auian sabido. Despues de dos dias partimos de aquel pueblo: y el gouernador dexo aquel buen camino de tapias: y tomo otro que no era tan bueno: y llegando al pie de la sierra, hizo su retaguarda: y (/3r) dexo con ella vn capitan que se llama Salzedo: porque es hombre de buen recaudo y ardid en la guerra. y el se patrio con los otros capitanes y gente mas suelta encomendandose a Dios y comen|Bo (@comenco, comenzo) a subir por la sierra que era muy alta: en la subida della auia vna fortaleza cercada. El gouernador subio la sierra: aquel dia fue a dormir a vn pueblo vna legua de aquella fortaleza: a donde estaua vna casa fuerte de cal

230001 y canto, donde solia aposentar el senior de aquella tierra: y la retaguarda vino a dormir a la fortaleza. El otro dia por la manana quedaua otra sierra muy alta que estaua arriba del pueblo: y el camino yua por ella. Partimonos antes que saltesse el sol porque los indios no nos tomassen el camino que era muy mal passo, mando que fuessen todos ellos con su gente. Despues que lo ouimos subido tuuo el senior gouernador mucho plazer: porque pensauamos que nos lo hauian tomado los indios: como el indio que quemamos auia dicho. y alli espero el gouernador a su retaguarda porque fuessen todos juntos: porque nos parecio que auiamos subido lo mas alto de la sierra fria: y luego la retaguarda llego aquella noche vinieron dos indios con diez, o doze ouejas por mandado del Atabalipa y las dieron al gouernador. el les dio muchas cosas y los embio. En aquella sierra tardamos cinco dias. y vna jornada antes que allegassemos al real del Atabalipa vino de su parte vn mensagero: y truxo en presente muchas ouejas cozidas y pan de maiz y cantaros con chicha. Y como el gouernador hauia embiado vn indio del camino. era este indio cacique de los pueblos en los quales los christianos estauan repartidos: y eran grandes amigos de los christianos. este cacique fue al real de Atabalipa y sus guardas no le dexaron llegar alla: antes le preguntaron que de donde venia el mensagero de los diablos? que por tanta tierra auian venido, y no auia quien los matasse. el cacique les dixo que le dexassen yr a hablar con el Atabalipa: porque quando algun mensagero yua a los christianos, ellos le hazian mucha honra. y ellos no le dexaron passar adelante: aquella noche vino a dormir donde el gouernador auia llegado con su gente: y auia auisado al gouernador que ninguna cosa de comer que el Atabalipa embiasse, no la comiessemos: y assi fue hecho: que toda la vianda que el Atabalipa embio, fue dada a los indios que lleuauan las cargas. Antes de hora de bisperas llegamos a vista del pueblo que es muy grande: y hallamos muchos pastores y carneros del real de Atabalipa y vimos abaxo del pueblo cerca de

232001 vna legua vna casa cercada de arboles: al derredor de aquella casa a cada parte estaua cubierto de toldos blancos mas de media legua: alli era el real donde el Atabalipa nos estaua esperando en el campo. Assi llegamos al pueblo: y

234001 entro primero el senior Hernando picarro con alguna gente: y granizaua vn granizo muy grande: en el pueblo auia muy poca gente, que seria quatrocientos o quinientos indios: que guardauan las puertas de las casas del cacique Atabalipa, que estauan llenas de mugeres que hazian chicha para el real de Atabalipa. Luego se

apostento el señor gouernador con su gente con harto temor de los muchos indios que estauan el real Cadauno de los christianos dezia que haria mas que Roldan: porque no esperauamos otro socorro, sino el de Dios. El señor Hernando pi|Barro (@picarro, pizarro) y el señor Hernando de soto pidieron licencia al señor gouernador: que los dexasse yr con cinco o seys de cauallo y con la lengua a hablar con el cacique Atabalipa: y a ver como tenia assentado su real: El gouernador los deyo yr aunque contra su voluntad. Ellos fueron al real que estaua vna legua de alli. Todo el campo donde el cacique estaua, de vna parte y de otra estaua cercado de esquadrones de gente piqueros y alabarderos y

236001 flecheros: y otro esquadron auia de indios con tiraderas y hondas: y otros con porras y mazas. Los christianos que yuan passaron por medio dellos: sin que ninguno hiziesse mudan|Ba (@mudanca, mudanza). y llegaron donde estaua el cacique: y hallaron lo que estaua assentado a la puerta de su casa: con muchas mugeres al derredor del: que ningun indio osaua estar cerca (/3v) del. Y llego hernando de soto con el caballo sobre el: y el se estuuu quedo sin hazer mudan|Ba (@mudanca, mudanza): y llego tan cerca que vna borla que el cacique tenia tocada puesta en la frente le auentaua el caballo con las narizes: y el cacique nunca se mudo. el capitán Hernando de soto saco vn anillo del dedo, y se lo dio en senal de paz y amor de parte de los chrstianos. El lo tomo con muy poca estima: luego vino Hernando pi|Barro (@picarro, pizarro) que se auia quedado algo a tras a poner tres o quatro de caballo en vn puerto donde auia mal passo: y traya a las ancas del caballo vn indio que era la lengua: y allego se al cacique con muy poco temor del y de toda su gente: y dixo le que al|Basse (@alcasse, alzasse) la cabe|Ba (@cabeca, cabeza), que la tenia muy baxa, y que le hablasse, pues el era su amigo, y le venia a ver: y rogo le que por la mañana fuesse a ver al gouernador, que le desseaua mucho ver. El cacique le dixo con la cabe|Ba (@cabeca, cabeza) baxa, que el yria por la mañana a ver le. Dixo el capitán que

238001 venian cansados del camino, que les mandasse dar a beuer. el cacique embio dos indias, y truxeron dos copones grandes de oro para beuer: y ellos por contenter le hizieron que bebian: pero no bebieron: y despidieron se del. Hernando de soto arremetio el caballo muchas vezes por junto a vn esquadron de piqueros: y ellos se retruxeron vn passo a tras. Despues de ydos los christianos de alli, ellos pagaron bien lo que se retruxeron: que a ellos y a sus mugeres e hijos mando el cacique cortar las cabe|Bas (@cabecas, cabezas), diziendo que adelante auian ellos de yr, que no boluer a tras: y l que a todos los que boluiessen a tras auia de mandar hazer otro tanto. Los capitanes boluieron al señor gouernador: y le dixerón todo lo que auian passado con el cacique: y que les parecia que la gente que tenia serian quarenta mil hombres de pelea: y esto dixerón por esfor|Bar (@esforçar, esforzar) a la gente, que mas auia de ochenta mil. y dixerón lo que el cacique les auia dicho. apostentada aquella noche la gente, no quedo chico ni grande a pie ni a caullo, que todos anduuieron con sus armas rondando se aquella noche: y assi mesmo el buen viejo del gouernador, que andaua esfor|Bando (@esforçando, esforzando) la gente. Aquel dia todos eran señores. Otro dia por la mañana no hazian sino yr y venir mensageros al real de Atabalipa: y vna vez dezia que auia de venir con sus armas: otra vez dezia que auia de venir sin ellas. El gouernador le embio a dezir que viniessen como quisiesse, que los hombres bien parecian con sus armas. A hora de medio dia comen|Bo (@comenco, comenzo) Atabalipa a partir de su real con tanta gente que todos los campos<sup>2</sup> venian llenos. y todos estos indios trayan vn as patenas grandes de oro y plata como coronas en las cabe|Bas (@cabecas, cabezas): parecia que venian todos con sus arneses vestidos. A hora de bisperas comen|Baron (@comencaron, comenzaron) a entrar por el pueblo: y alli estuuu el cacique esperando

vn poco a su gente porque viniessen todos juntos. Quando todos fueron llegados, hecha su ordenan|Ba (@ordenanca, ordenanza) mouio para entrar

240001 adelante: y llego con sus andas en medio dela pla|Ba (@placa, plaza): aunque lleuaua algun recelo. El gouernador le embio luego vn hombre embiandole a rogar que viniesse donde el estaua: assegurando le que no recibiria ningun dano: ni enojo: por tanto que bien podia venir sin temor: aunque el cacique no mostraua tener ninguno. El cacique traya delante de si vestidos de vna librea quatrocientos indios: los quales venian quitando delante del todas las piedras y pajas que hallauan por el camino por donde llevaban al cacique en las andas. y aquellos quatrocientos hombres trayan debaxo de aquellas libreas vnas porras de armas secretamente: y assi meesmo jubones de armas fuertes: y vnas hondas con sus piedras hechizas para ellas. El gouernador tenia su gente puesta en tres casas muy grandes que tenia cadauna mas de dozientos passos y veinte puertas. En vna destas casas estaua el senior capitán hernando pi|Barro (@picarro, pizarro) con catorze o quinze de caballo: en la otra estaua el senior capitán Hernando de soto con otros quinze o diez y seys de caballo assi mesmo estaua en la otra casa Benalca|Bar (@Benalcacar, Benalcazar) con otros tantos, pocos mas o (/4r) menos. En otra estaua el senior gouernador con dos o tres de cauallo y con veynte o veynte y cinco hombres de pie: y toda la otra gente estauan guardando las puertas porque ninguno entrasse dentro de vna fortaleza muy fuerte que estaua en medio de la pla|Ba (@placa, plaza): en la qual estaua Pedro de candia capitán por su magestad con ocho o nueue escopereros y quatro tiros de artilleria, bre|Bos (@brecos, brezos) pequenos: que guardaua aquella

242001 fortaleza que tenia por mandado del gouernador: el gouernador le tenia mandado que si hasta diez indios subiessen en ella que los dexasse sobir, y mas no. Quando el cacique llego en aquella pla|Ba (@placa, plaza), dixo donde estan estos christianos? ya estan todos esconditos, que no parece ninguno? en esto se subieron siete o ocho indios en aquella fortaleza. Y vn capitán con vna pica muy alta con vna bandera hizo vna sena que viniessen las armas porque el piquero que venia a tras traya las picas de los que venian adelante: desta manera parecian sin armas, y venian con ellas Y vn frayle de la orden de santo Domingo con vna cruz |B en la mano queriendo le dezir las cosas de Dios, le fue a hablar: y le dixo, que los christianos eran sus amigos: y que el senior gouernador le queria mucho y que entrasse en su posada a ver le. el cacique respondio que el no passaria mas adelante hasta que le boluiessen los christianos todo lo que le hauian tomado en toda la tierra y que despues el haria todo lo que le viniessen en voluntad. Dexando el frayle aquellas platicas, con vn libro que traya en las manos le empe|Bo (@empeco, empezo) a dezir las cosas de Dios que le conuenian: pero el no las quiso tomar: y pidiendo el libro, el padre se lo dio, pensando que lo queria besar: y el lo tomo, y lo echo encima de su gente. y el mochacho que era la lengua, que alli estaua diziendole aquellas cosas, fue corriendo luego: y tomo el libro, y diolo al padre: y el padre se boluio luego dando bozes, diziendo, salid salid christianos, y venid a estos enemigos perros, que no quieren las cosas de Dios: que me ha echado aquel cacique en el suelo el libro de nuestra santa ley. Y en esto hizieron senas al artillero que soltasse los tiros por medio dellos. y assi solto los dos dellos, que no pudo soltar mas. y los indios que auian subido a la fortaleza no descendieron por

244001 donde auian subido, antes los hizieron saltar de la fortaleza abaxo. Viendo esto la gente de caballo que en las tres casas estaua, salio toda como tenian concertado: y assi mesmo salio el gouernador con la gente de pie que consigo tenia: y fue derecho a las andas donde estaua aquel senior. Y muchos de los de pie que lleuaua se apartaron algo del, viendo que eran muchos los indios contrarios. y por vengarse mas dellos, con la poca gente que le quedo, el gouernador llego a sus andas, aunque no le dexauan

llegar: que muchos indios tenian cortadas las manos, y con los hombros tenian las andas de su señor: aunque no les aproueche su esfuer|Bo (@esfuerzo, esfuerzo): porque todos fueron muertos y su señor preso por el gobernador. Con aquellos pocos de pie que lleuaua: y con la gente de cauallo salio al campo: y muchos dellos cayeron sobre los indios que yuan huyendo, que eran tantos, que por huyr derribaron vna pared de seis pies en ancho: y mas de quince de largo y de altura de un hombre: en esta cayeron muchos de caballo. y en espacio de dos horas (que no serian mas de dia) toda aquella gente fue desbaratada. Y en verdad no fue por nuestras fuer|Bas (@fuerzas, fuerzas), que eramos pocos: sino por la gracia de Dios que es mucha Quedaron aquel dia muertos en el campo seys, o siete mil indios, sin otros muchos que lleuauan los bra|Bos (@bracos, brazos) cortados y otras heridas. y aquella noche anduuo la gente de caballo y la de pie por el pueblo: porque vimos cinco o seis mil indios en vna sierra que esta encima del pueblo: y andouimos guardando nos dellos. Porque los christianos se recogessen al real, mando el gouernador soltar vn tiro de artilleria: y luego se recogeron los de caballo que andauan en el campo pensando que indios dauan en el real, y assi mesmo los de pie, siendo passados quatro o cinco horas de la noche. El gouernador estaua muy alegre con la victoria que Dios nuestro señor nos hauia dado: y dixo al cacique,

246001 que porque estaua tan triste: que no deuia tener pensar: (/4v)que nosotros los christianos no hauiamos nascido en su tierra sino muy lexos della: y que por todas las tierras por donde auiamos venido auia muy grandes señores: a todos los quales auiamos hecho amigos y vasallos del emperador por paz o por guerra: y que no se espantasse por auer sido preso de nosotros. El respondiò medio riendo, que no estaua pensatiuo por aquello, sino porque el tuuo pensam-i ento de prender al gouernador: y que le hauia salido al contrario: que a esta causa estaua tan pensatiuo. Mas que pedia por merced al señor gouernador, que si por alli estaua algun indio de los suyos que lo mandasse venir porque queria hablar con el. Luego se mando el señor gouernador traer dos indios principales de los que hauian tomado en la batalla. El cacique les pregunto si hauia mucha gente muerta: ellos le dixeron que todos los campos estauan llenos. Luego embio a dezir a la gente que quedaua que no huyessen: sino que lo viniessen a seruir, pues que el no era muerto: mas estaua en poder de los christianos: y que a el le parecia que los christianos eran buena gente: por tanto les mandaua que los viniessen a seruir. El gouernador pregunto a la lengua que era lo que auia dicho: la lengua se lo declaro todo el gouernador dixo que mas auia que les dezir: y haziendo vna cruz |B diola al cacique diziendo le que toda su gente assi junta como apartados vnos de otros tuuiesse cadauno en la mano vna |B como aquella. y que los christianos de cauallo y de pie saldrian por la mañana al campo, y matarian a los que hallassen sin aquella senal de la cruz |B

248001 y el otro dia por la mañana salieron todos al campo con mucho concierto. y hallaron muchos esquadrones de los indios. el delantero de todos lleuaua en las manos vna cruz con el grande temor que tenian. Recogiosse mucho oro que auia en algunos toldos, y derramado por los campos: assi mesmo muchas ropas. Todo esto recogeron los negros y los indios de seruicio: que los otros estauan en orden guardando sus personas. recogeronse cincuenta mil pesos de oro. En aquella noche y dia, ya que el cacique mostraua estar contento, dixo al gouernador que bien sabia lo que ellos buscauan. El gouernador le dixo que la gente de guerra no buscava otra cosa sino oro para ellos y para su señor el emperador. el cacique dixo que el les daria tanto oro como cabria en vn apartado que alli estaua hasta vna raya blanca que alli estaua, que vn hombre alto no allegaua a ella con

250001 un palmo: y seria de veinte cinco pies en largo y quince en ancho. Preguntole el gouernador que quanta plata le daria? el cacique dixo: que trayria diez mil indios: y que

harian vn cercado en medio de la pla|Ba (@placa, plaza): y que lo henchiria todo de vasos de plata. Que todo esto le daria porque lo pusiesse en su libertad como antes estaua. El gouernador se lo prometio, con tanto que no hiziesse traycion: y pregunto le que en quantos dias traeria aquel oro que dezia?: el respondio que en los quarenta dias siguientes lo traeria: y que porque la cantidad era mucha: que el yria a vna prouincia llamada Chinchá: y de alli traeria la plata que auia mandado. En esto se passaron obra de veynte dias que no vino oro: a cabo de los quales truxeron ocho cantaros de oro con otros muchos vasos, y otras pie|Bas (@piecas, piezas). Allí supimos como este cacique auia prendido a otro señor que se dezia el Cuzco que era mayor señor que el: este era su hermano de padre y no de madre. y el mesmo Cuzco que venia preso supo como los christianos hauian prendido a su hermano: y dixo si yo viesse a los christianos, yo seria señor porque tengo gran desseo de ver los: y yo se que vienen en busca mia: y que Atabalipa les prometio vn bohio de oro que yo tenia para darles: mas yo les daria quatro bohios y ellos no me matarian, como este pienso que me ha de matar: Luego que Atabalipa supo lo que su hermano el Cuzco auia dicho tuuo gran temor que sabiendo esto los christianos luego lo matarian y al|Barian (@alcarian, alzarían) (/5r) por señor al Cuzco su hermano: y mando que lo matassen prestamente: y assi lo mataron, que no aproueche el mucho temor que el gouernador puso al Atabalipa quando supo que vn capitán suyo lo tenia, dixole que no lo mandasse matar: sino que lo hiziesse traer allí a donde estauan. El mesmo Atabalipa pensaua ser señor porque hauia conquistado la tierra: pocos dias antes en vna prouincia que se dize Gomachuco auia muerto mucha gente: y hauia prendido a vn hermano suyo, el qual hauia jurado de beber con la cabe|Ba (@cabeca, cabeza) del mesmo Atabalipa: y el Atabalipa bebia con la suya: porque yo lo vi, y todas las que se hallaron con el señor

252001 Hernando pi|Barro (@picarro, pizarro): y el vio la cabe|Ba (@cabeca, cabeza) con su cuero, y las carnes secas y sus cabellos: y tiene los dientes cerrados: y allí tiene vn canuto de plata: y en cima de la cabe|Ba (@cabeca, cabeza) tiene vn copon de oro pegado, por donde bebia atabalipa quando se le acordaua de las guerras que su hermano le auia hecho: y echaban la chicha en aquel copon y saliale por la boca y por el canuto por donde bebia. |B en estos dias trayan algun oro. y el señor gouernador supo que auia vna mezquita muy rica en aquella tierra: y que en esta mezquita auia tanto oro, y aun mas de aquello que el cacique hauia prometido: porque todos los caciques de aquella tierra adorauan en ella: y assi mesmo el Cuzco: que allí venian a tomar sus consejos sobre lo que auian de hazer: y muchos dias del año venian a vn cimin que tenian hecho de oro: y le daban a beber vnas esmeraldas molidas. Sabiendo esta cosa el señor gouernador y todos los otros christianos: el señor Hernando pi|Barro (@picarro, pizarro) pidio por merced al gouernador su hermano que le diesse licencia para yr a aquella mezquita sobredicha: porque el queria ver aquel falso dios, o mas verdaderamente demonio, pues que tenia tanto oro: y el gouernador les dio licencia: y lleuaron algunos sacristanes con quien el demonio podia medrar muy poco. El señor gouernador y todos los que con el quedamos nos viamos cada dia en mucho trabajo: porque aquel traydor de Atabalipa hazia continuamente venir gente sobre nosotros: y venian: y no osauan allegar. |B Llego el señor Hernando pi|Barro (@picarro, pizarro) a vn pueblo que se dezia Guamachuco: y allí hallo oro que trayan por rescate del cacique, que serian cien mil castellanos allí escriuio Hernando pi|Barro (@picarro, pizarro) al gouernador que embiasse por aquel oro porque fuesse a buen recaudo: el gouernador embio tres de caualló que viniessen con ello: y en

254001 Llegando les entrego el oro y se passo adelante camino de la mezquita: los de caballo fueron con el oro a donde el gouernador estaua: y en el camino les acontecio vn desastre: que los companeros que trayan el oro rineron sobre ciertas pie|Bas (@piecas,

piezas) que faltauan de oro: y el vno corto vn bra|Bo (@braco, brazo) al otro: que no lo quisiera el gouernador por todo el oro estando en aquel pueblo quarenta dias sin esperan|Ba (@esperanca, esperanza) de socorro: vino Diego de almagro con harta gente en nuestro socorro. Delqual nos auian dicho que queria poblar en puerto viejo: mas quando supo las buenas nueuas, como es fiel seruidor del Emperador, vino luego en nuestro socorro. El cacique dixo al gouernador que el oro no podia venir tan presto: que como el estaua preso, no hazian los indios lo que mandaua: que embiasse tres christianos al Cuzco, que estos traerian mucho oro: que desguarnecerian ciertas casas que estauan chapadas con oro: y que traerian mucho oro que auia en Xauxa: y que podian yr seguros: que toda la tierra era suya. El gouernador los despacho encomendando los a Dios. y lleuaron mucha gente que los lleuauan en hamacas: y eran muy bien seruidos Y legaron a vn pueblo que se dize Xauxa, donde estaua vn gran hombre capitan de Atabalipa. este era el que prendio al Cuzco: y tenia todo el oro en su poder: y dio a los christianos treinta cargas de oro. ellos lo estimaron poco: y mostrando1 que tenian poco temor del, le dixeron que era poco: el les mando dar otras cinco cargas de oro: esto embiaron a donde quedaua el senor gouernador con vn negro que lleuauan. y ellos passaron adelante: y

256001 allegaron al pueblo del Cuzco: alli hallaron vn capitan de (/5v) Atabalipa que se dize Quizquiz, que en su lengua quiere dezir baruero. Este estimo muy poco a los christianos, aunque se marauillo mucho dellos: y ouo christiano que se quiso llegar a el a dar le de estocadas: y no oso por la mucha gente que tenia. Dixo les aquel capitan que no le pidiessen mucho oro: que si no quisiessen dar por rescate al cacique, que el lo yria a sacar. y luego los embio a vnos bohios del sol en que ellos adoran. Estos bohios estaban de la parte que sale el sol chapados de oro de vnas planchas grandes: y quanto mas les venia dando la sombra del sol tenian mas baxo oro en ellos. Los christianos fueron a los bohios: y sin ayuda ninguna de indios (porque ellos no les querian ayudar porque era bohio del sol, diziendo que se moririan) los christianos determinaron con vnas barretas de cobre de desguarnecer estos bohios: y assi los desguarnescieron segun por su boca ellos lo dixeron. y mas desto juntaron por el pueblo muchos cantaros de oro, y los truxeron a los christianos, que los lleuassen por rescate de su senor en todas aquellas casas del pueblo dizen que hauia tanto oro que era cosa de marauilla. En otra casa entraron donde hallaron vna silla de oro donde hazian sus sacrificios. esta silla era tan grande que pesaba diez y nueue mil pesos: y se podian echar dos hombres en ella. En otra casa muy grande hallaron muchos cantaros de barro cubiertos con hoja de oro: que pesaban mucho. no se los quisieron quebrar, por no enojar a los indios. en aquella casa estauan muchas mujeres: y estaban dos indios en manera de embalsamados: y junto con ellos estaua vna mujer biua con vna mascara de oro en la cara ventando con vn auentador el polvo y las moscas: y

258001 ellos tenian en las manos vn baston muy rico de oro. La mujer no los consintio entrar dentro, sino se descalzassen: y descalzandose fueron a ver aquellos bultos secos: y les sacaron muchas pie|Bas (@piecas, piezas) ricas: y no se las acabaron de sacar todas: porque el cacique Atabalipa les auia rogado que no se las sacassen diziendo que aquel era su padre el Cuzcuo: y por esso no osaron sacar le mas assi cargaron su oro: que el capitan que alli estaua les dio el aparejo que pudo. Los christianos hallaron en aquel pueblo tanta plata, que dixeron al gouernador que hauia alli vna casa grande quasi llena de cantaros y tinajas grandes y vasos y otras pie|Bas (@piecas, piezas) muchas: y que mucho mas truxeran, sino por no se detener alli mas: y porque estauan solos: y mas de dozientas y cinquenta leguas de los otros christianos. Cerrada la casa y las puertas della: y puesto vn sello por su magestad y por el gouernador Francisco pi|Barro (@picarro, pizarro): y assi mesmo dexaron guarda de indios: y pusieron senor en el

pueblo, que assi les era mandado. y tomaron su camino con el oro: en que trayan pie|Bas (@piecas, piezas) muy hermosas: entre las quales auia vna fuente muy grande de oro muy fino hecha de muchas pie|Bas (@piecas, piezas): pesaua esta pie|Ba (@pieca, pieza) mas de doze mil pesos. estas y otras muchas cosas truxeron |B Dexo de hablar en estos que venian por su camino: y dire del senor Hernando pi|Barro (@picarro, pizarro) que yua camino de la mezquita: y lleugo alla con mucho trabajo: porque pensaron no lleuar alla caballo ninguno por falta de herrage y del mal camino. Mas el senor Hernando pi|Barro (@picarro, pizarro) mando hazer a los

260001 indios herraduras de oro y de plata y clavos: y assi lleuaron sus caballos al pueblo donde la mezquita estaua: elqual pueblo es mayor que Roma: en aquella mezquita estaua el diablo que hablaua con los indios en vna camara muy oscura y sucia como el es. Alli hallo muy poco oro: porque todo lo tenian escondido: y hallaron vn hoyo muy grande de donde lo auian sacado: y los assientos de los cantaros que auian lleuado: de manera que nunca lo pudieron descubrir. en la mesma casa vnas indias que la guardauan le dieron vn poco de oro que lo tenian por ay echado. assi mesmo sacaron a los christianos de vnos muertos que estauan alli mucho oro:

262001 y vnos caciques de Chicha le dieron oro. de manera que le dieron en todo quarenta mil pesos. Estando alli le embio Chiliachima (que era el capitan que prendio al Cuzquo) diziendo que tenia mucho oro para lleuar por rescate de su senor Atabalipa: y que el se partiria de aquel pueblo de (/6r) Xauxa a donde estaua: y que se juntaria con el capitan Hernando pi|Barro (@picarro, pizarro): y que ambos a dos yrían a ver al gouernador. Hernando pi|Barro (@picarro, pizarro) se partio pensando que era verdad lo que los indios le dezian: mas andando quatro o cinco jornadas, supo que no venia el capitan y assi determino con la poca gente que lleuaua boluer al real del capitan que estaua con gran poder de gente. y assi boluio y dixo al capitan que fuesse a ver al senor gouernador, y a su cacique Atabalipa. el dixo que no queria salir de alli: porque assi lo auia mandado su senor Atabalipa. Hernando pi|Barro (@picarro, pizarro) le dixo que sino queria venir, que lo lleuaria por fuer|Ba (@fuerca, fuerza). y assi puso en orden la poca gente que lleuaua: porque el estaua en vna pla|Ba (@placa, plaza) grande: alli pensaua aunque era la gente mucha vengar se dellos: porque los que yuan con el eran buenos hombres. El capitan indio quando vio aquella gente puesta en concierto, determino de venir con el senor Hernando pi|Barro (@picarro, pizarro). y assi vino donde estaua el senor gouernador.

264001 Al cacique Atabalipa le peso mucho de la venida de su capitan: mas como era muy astuto, dio a entender que le plazia. El gouernador le pregunto por el oro del Cuzco: que aquel capitan era el que lo auia prendido: el respondio segun Atabalipa le auia auisado: que ningun oro tenia, que todo lo auian traydo. Todo lo que dezia era mentira Y apartando lo hernando de soto le amenazo que sino dezia la verdad que lo quemaria: el le respondio lo que antes auia dicho: y luego hincaron vn palo, y lo ataron a el: y truxeron mucha lena y paja, diziendo que sino dixesse la verdad que lo quemarian. El mando llamar a su senor: el qual vino con el gouernador: y hablo con su capitan que estaua atado. el capitan le dixo que queria dezir la verdad a los christianos: porque sino la dixesse lo quemarian. Atabalipa le dixo que no dixesse nada. que aquello que hazian, no era sino para le poner espanto: que no osarian quemar le. y assi le preguntaron otra vez por el oro, y no lo quiso dezir. mas

266001 luego que le pusieron vn poco de fuego: dixo que le quitassen aquel cacique su senor de delante, porque el le hazia del ojo que no dixesse la verdad: y assi se lo quitaron de alli: y luego dixo que por mandado del cacique el auia venido tres o quatro vezes con mucho poderio de gente sobre los christianos: y como los christianos lo sabian: el mesmo Atabalipa su senor le mandaua boluer: por miedo que los christianos

no los matassen: assi mesmo le hizieron otra pregunta, que donde estaua el oro del Cuzco viejo. el les dixo que en el mesmo pueblo del Cuzco estaua vn capitán llamado Quizquiz y que este capitán tenia todo el oro: porque ninguno osa llegar a el: que todauia aunque es muerto hazen su mandado tan enteramente como si fuesse biuo: y assi le dan a beber: y derraman aquel vino que le auian de dar a beber alli acerca de donde el cuerpo del cuzco viejo esta: assi mesmo dixo aquel capitán indio a los christianos que en aquel pueblo de abaxo donde el cacique Atabalipa su señor tenia assentado su real estaua vn toldo muy grande en el qual el cacique tenia muchos cantaros y otras diversas pie|Bas (@piecas, piezas) de oro. Estas y otras cosas dixo aquel capitán indio a los christianos en las quales yo no me halle presente: Luego lleuaron aquel capitán indio a la casa del señor Hernando pi|Barro (@picarro, pizarro): y pusieron diligentemente guarda sobre el: porque assi conuenia que se pusiesse: porque mas obedescia la mayor parte de la gente al mandado deste capitán que al del mesmo cacique Atabalipa su señor, porque era muy valiente hombre en la guerra: y auia hecho mucho mal por toda aquella tierra: y assi estaua aquel capitán muy enojado contra el cacique Atabalipa su señor: diziendo que por su causa le auian maltratado: el cacique no le embiaua de comer ni otra cosa alguna a causa del mucho enojo que contra el tenia: por lo que auia dicho: mas el señor capitán que lo tenia en su casa le daua bien de comer y assi le hazia seruir y dar le todo lo que auia menester: y aunque estaua assi medio quemado muchos de aquellos indios le venian a seruir porque eran sus (/6v) criados. Y este capitán era natural de vna prouincia que

268001 se dize Guito: de la qual el mesmo Atabalipa era señor. Esta tierra es muy llana y rica: los hombres della son muy valientes. con esta gente conquistaua Atabalipa la tierra del Cuzco. y della salio el cuzco viejo quando comen|Bo (@comenco, comenzo) a senorear todas aquellas tierras. Dixo el cacique Atabalipa que hauia muchas casas deputadas de oro y plata: y que el oro de las minas era menudo: porque las minas de collado eran de aquel cabo del Cuzco: y eran mas ricas, porque sacauan dellas el oro en granos grandes, y no se lavaua el oro: mas del rio lo sacaban en granos. |B Dexo de hablar en esto, y dire de los christianos que vinieron del Cuzco: los quales entraron por el real del gouernador con mas de ciento y noventa indios cargados de oro: trayan veinte cantaros y otras pie|Bas (@piecas, piezas) grandes que auia pie|Ba (@pieca, pieza) que la trayan doze indios. assi mesmo truxeron otras pie|Bas (@piecas, piezas) que sacaron de las casas: de plata poca truxeron porque assi se lo mando el gouernador, que no truxessen plata sino oro: porque el cacique se quexaua

270001 que no hallaua indios que truxessen el oro. En los días passados hauia venido mucho oro: y el gouernador hauia embiado dos hombres al toldo que el capitán auia dicho: y assi truxeron mucho oro: que en vna casa grande hauia en muchas partes montones de oro de diversos quilates: y pie|Bas (@piecas, piezas) menudas: y el gouernador hizo fundir todo el oro menudo: entre lo qual se fundieron algunos granos de oro tan grandes como castanas y otros mayores, y otros de a libra otros de mas peso. y esto digo lo porque yo velaua la casa del oro y los vi fundir. Auia mas nuevecientos tejuelos de oro de minas algunos eran de quilates: muchos dellos se fundieron: Y se hizieron barras: y otros se repartieron entre la gente. En esta casa estauan mas de doscientos cantaros de plata grandes que truxo el cacique: aunque el gouernador no se lo mando: mas auia muchas ollas y cantaros pequenos y otras pie|Bas (@piecas, piezas) muy hermosas: y pareceme que aquella plata que yo vi pesar seria cincuenta mil marcos, dos mil mas o menos. Hauia mas en esta casa ochenta cantaros de oro grandes y pequenos y otras pie|Bas (@piecas, piezas) muy grandes y vn monton mas alto que vn hombre de aquellas planchas que eran todas finas y de muy buen oro. Esta casa a vna parte y a otra toda era montones de oro y plata. Juntado todo aquel oro y pesando lo

presentes los oficiales de su magestad puso el gouernador personas que hiziessen las partes: los quales fueron elegidos por votos de la gente. Y el gouernador embio vn presente a su magestad que fue de cien mil pesos poco mas o menos en ciertas pie|Bas (@piecas, piezas) que fueron quinze cantaros y quatro ollas que cabrian a dos arrobas de agua: y otras muchas pie|Bas (@piecas, piezas) menudas que eran muy ricas. Y es verdad que despues de ydo el senior capitán vino mucho mas de lo que auia quedado. El se partio: y el senior gouernador hizo las partes: fue cadauna parte de la gente de pie quatro mil y ochocientos pesos de oro: y los de caballo al doble: sin algunas ventajas que fueron hechas. Dio el senior gouernador

272001 a la gente que auia venido con Diego de almagro del oro de la compania antes que se repartiessen veinte y cinco mil pesos de oro: porque tenian alguna necessidad: y a los del pueblo que auia dexado poblado dio dos mil pesos de oro: que los partiessen a doscientos cadauno. Mas dio a todos los que hauian venido con el capitán mucho oro: de manera que a mercaderes daua a dos y a tres copones de oro porque a todos cupiessen parte. y a muchos de los que lo ganaron dio menos de lo que merecian: y esto digo lo porque assi se hizo conmigo. Luego huuo muchos que pidieron licencia al senior gouernador para venir se a Castilla. Los vnos por dar relacion a su magestad de la tierra: otros por venir a ver a sus padres, o mugeres. Dio licencia a veynte y cinco companeros que se viniessen. |B En estos dias como supo el cacique que querian sacar oro de la tierra, mando hazer mucha gente por muchas partes: los vnos que viniessen (/7r) a los christianos que auian de venir a embarcar se en los nauios: y la otra gente para venir sobre el real: por ver si podria ser libertado: y este era muy gran poder de gente, que venian los mas dellos por fuer|Ba (@fuerca, fuerza) y por temor que tenian. Como el senior gouernador fue desto bien informado: hablo al cacique, y dixo le que porque era tan malo, que hazia venir gente sobre nosotros. Pocos dias antes auian venido a nuestro real dos indios hijos del Cuzco viejo hermanos de Atabalipa de padre y no de madre estos vinieron muy escondidos por miedo de su hermano. Quando el gouernador supo que eran hijos del Cuzco viejo, hizoles mucha honra: porque en la manera dellos se parecia ser hijos de gran senior. Estos dormian junto al gouernador porque no osauan dormir en otra parte por miedo de su hermano. El vno destes era natural senior de aquella tierra: que quedaua despues de la muerte de su hermano. En estos dias vinieron nuevas que la gente de guerra estaua muy cerca: y por esso nos velauamos mucho: y vna noche vinieron indios huyendo de vn pueblo que estaua alli cerca: diziendo que los indios

274001 que venian de guerra les auian desbaratado su maiz y que venian a dar en el real de los christianos: y que por esso venian ellos huyendo. Como esto supo el senior gouernador: huuo consejo con sus capitanes: y con los oficiales de su magestad. Y determinaron de matar luego aquel gran cacique Atabalipa: el qual lo merecia: y assi lo sacaron en anocheciendo a la pla|Ba (@placa, plaza): y le ataron a vn palo: y por mandado del senior gouernador lo quisieron quemar biuo. Mas como Dios lo quiso conuertir: dixo que queria ser christiano. y assi lo ahogaron aquella noche: que otras muchas auia que la gente no dormia ni sossegaua con temor de los indios y de aquel cacique. El gouernador proueyo aquella noche de quien velasse al cacique muerto: y otro dia de mañana lo enterraron en vna yglesia que alli teniamos. y muchas indias se querian enterrar vivas con el. De la muerte deste cacique se alegro toda aquella tierra: y no podian creer que era muerto. Luego fue la nueva a la gente de guerra: y luego se fue cadauno a su tierra, que por fuer|Ba (@fuerca, fuerza) eran venidos alli los mas. |B el senior gouernador al|Bo (@alco, alzo) por senior de aquella tierra al hijo mayor del Cuzco viejo con condicion que quedassen el y toda su gente por vassallos del emperador: y el prometio de hazer. Luego vino gran multitud de gente

276001 por mandado del cacique a servir de buena voluntad. Assi mesmo se holgo de la muerte de Atabalipa el capitan Chilicochima: diziendo que por causa del estaua medio quemado: Y que el daria todo el oro de la tierra, que auia mucho mas de lo que Atabalipa auia dado: porque el que auian al|Bado (@alcado, alzado) por senor, era natural senor de aquella tierra: aquel dia truxo quatro cargas de oro y ciertos copones. Antes que Atabalipa muriesse auia mandado traer vn pastor con ovejas de oro, y otras pie|Bas (@piecas, piezas) muy ricas. Y esto todo venia para el real. Y aconsejaron al senor gouernador que no lo hiziesse venir luego aquel oro porque aquellos que se venian a Castilla no ouiesse parte. Desto no me despido de auer mi parte, pues lo ayude a ganar. Estas pie|Bas (@piecas, piezas) eran muy grandes: otros muchos y yo oymos dezir al cacique: que no hiziessen boluer aquel oro a tras: porque el esperaua mucho mas que le auian de traer mas de dozientos indios: y el gouernador le dixo que ellos auian de yr por alli y lo recogerian: y esto se hazia porque no ouiesse parte los que se yuan a Castilla. Yo digo que vi quedar alla despues de la particion del oro vna grandel caxa llena de vasos de oro y otras muchas pie|Bas (@piecas, piezas). Todo esto no se repartio: en lo qual tenian parte los que yuan a Castilla, que se hallaron en aquella batalla ya dicha. |B Mas digo que vi pesar y quedar alla del quinto de su magestad, sin lo que lleuo el senor Fernando pi|Barro (@picarro, pizarro), mas de ciento y ochenta mil pesos. Esto es lo que en esta tierra hauemos passado: y otras muchas cosas se me han passado de la memoria. De todo lo bien hecho se de la gloria a Dios que nos dio virtud y esfuer|Bo (@esfuerso, esfuerzo) (/7v) para lo obrer: |B Se que dixo el cacique que ay otros muchos

278001 indios de aquella tierra de Coallo: y que ay vn rio muy grande en el qual ay vna isla donde ay ciertas casas: y que entre ellas esta vna muy grande toda cubierta de oro, y las pajas hechas de oro: porque los indios nos truxeron vn manojo dellas. y que las vigas y quanto en la casa ay todo es oro: y que tiene el suelo empedrado con granos de oro por fundir: y que tiene dentro de ella mucho oro por fundir. y esto oy dezir al cacique y a sus indios que son de aquella tierra estando presente el gouernador. Dixo mas el cacique que el oro que sacan de aquel rio no lo cogen en bateas: antes lo cogen en vnas acequias que hacen salir de aquel rio que laua la tierra que tienen cauada: y assi mesmo quitan el agua de aquella acequia como esta lauada, y cogen el oro y los granos que hallan que son muchos: y esto yo lo oy muchas vezes: porque a todas los indios de la tierra de Collao que lo preguntauan dezian que esto era assi verdad. Y de

280001 todo esto yo hago fe y testimonio como testigo de vista que a todas estas cosas me halle presente con el muy magnifico y esfor|Bado (@esforcado, esforzado) cauallero Francisco pi|Barro (@picarro, pizarro) Gouernador Y Capitan general en aquella tierra por su magestad a quien Dios siempre prospere. Amen.

280006 (/8v) Esta obra fue impressa en la muy noble y muy leal ciudad de Seuilla, en casa de Bartolome perez. en el mes de Abril. Ano de mil y quinientos y treynta y quatro.

□